
**Конференция 2005 года участников
Договора о нераспространении ядерного
оружия по рассмотрению действия
Договора**

31 October 2005
Russian
Original: English

Краткий отчет о 22-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 27 мая 2005 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н де Кейрос Дуарте (Бразилия)

Содержание

- Полномочия представителей на Конференции
- в) Доклад Комитета по проверке полномочий
- Утверждение процедур покрытия расходов Конференции
- Рассмотрение и принятие Заключительного документа (документов)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.

05-36251 (R)

*** 0536251 ***

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Полномочия представителей на Конференции

в) Доклад Комитета по проверке полномочий

1. **Председатель** говорит, что делегации Анголы, Замбии и Уругвая, которые представили свои соответствующие уведомления об участии, обратились с просьбами об их включении в список государств-участников, принимающих участие в работе Конференции. Эти просьбы были доведены до сведения исполняющего обязанности Председателя Комитета по проверке полномочий.

2. Он исходит из того, что участники Конференции желают включить Анголу, Замбию и Уругвай в список государств-участников, принимающих участие в работе Конференции.

3. *Решение принимается.*

Утверждение процедур покрытия расходов Конференции (NPT/CONF.2005/51)

4. **Председатель** привлекает внимание к документу NPT/CONF.2005/51, в котором содержится шкала распределения расходов, основывающаяся на фактическом участии государств-участников в работе Конференции. Этот документ следует рассматривать вместе с правилом 12 прав процедуры, принятых Конференцией 2 мая 2005 года, и приложением к нему. Включение Анголы, Замбии и Уругвая в число государств-участников, принимающих участие в работе Конференции, будет учтено в смете расходов, покрываемых участниками.

5. Он исходит из того, что Конференция желает утвердить шкалу распределения расходов, содержащуюся в документе NPT/CONF.2005/51.

6. *Решение принимается.*

Рассмотрение и принятие Заключительного документа (документов)

7. **Председатель** привлекает внимание к проекту Заключительного документа Конференции, содержащемуся в документе NPT/CONF.2005/DC/1. Единственный раздел документа «Финансирование», по которому не было принято решения, отражает утверждение Конференцией формулы распределения расходов, содержащейся в документе NPT/CONF.2005/51.

8. Он исходит из того, что Конференция желает утвердить раздел, озаглавленный «Финансирование».

9. *Решение принимается.*

10. **Председатель** говорит, что, поскольку все разделы проекта Заключительного документа были утверждены, он исходит из того, что Конференция желает принять проект Заключительного документа в целом, содержащийся в документе NPT/CONF.2005/DC/1.

11. *Решение принимается.*

12. **Г-н Яньес-Барнуэво** (Испания) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Люксембурга в качестве страны, председательствующей в Европейском союзе.

13. **Г-н Роу** (Сьерра-Леоне) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному на предыдущем заседании Конференции представителем Малайзии от имени Группы неприсоединившихся государств — участников Договора. В духе многосторонности Группа пошла на гораздо более значительные уступки, чем это было необходимо, для содействия обеспечению того, чтобы Конференция подготовила не идеальный документ и не серию повторяющих друг друга заявлений, а скорее реалистичную, сбалансированную и перспективную стратегию, направленную на повышение степени безопасности всех государств-участников.

14. С учетом той серьезной угрозы, которую создает ядерное оружие, существенно необходимо, чтобы государства-участники оценили работу Конференции с глобальной точки зрения. На Конференции было подчеркнуто, что Договор о нераспространении ядерного оружия является многосторонним документом, который касается не только распространения ядерного оружия, но и также разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях. До тех пор, пока все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, не будут предпринимать кропотливых усилий для обеспечения полного разоружения и нераспространения, то тот факт, что будущие конференции по рассмотрению действия будут заканчиваться так же, как и Конференция по рассмотрению действия 2005 года, удивления не вызовет.

15. Сьерра-Леоне хотела бы выразить признательность представителям гражданского общества и отдельным лицам, которые внесли важный вклад в работу Конференции, напомнив государствам-участникам об их моральном долге избавить человечество от угрозы ядерного оружия. Следует надеяться на то, что итоги Конференции будут должным образом приняты во внимание на предстоящих сессиях Конференции по разоружению и Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций

16. **Г-н Ху Сяоды** (Китай) говорит, что Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора проходила на фоне сложной международной обстановки в плане безопасности. Режим нераспространения сталкивается с новыми проблемами, обусловленными нынешними трудностями, возникшими в рамках процессов разоружения и многостороннего контроля над вооружениями. В вопросе использования ядерной энергии в мирных целях также возникли новые проблемы.

17. Хотя то, что на Конференции по рассмотрению действия 2005 года не удалось подготовить предметный заключительный документ, вызывает сожаление, обмен мнениями между государствами-участниками свидетельствовал о том большом значении, которое они придают Договору, а также об их политической приверженности сохранению и укреплению режима нераспространения. Договор по-прежнему играет исключительно важную роль в деле сохранения режима и сокращения ядерной угрозы для международного мира и безопасности и также является моделью для международного сообщества в его усилиях по решению проблем безопасности на основе применения многостороннего подхода. Китай твердо убежден в универсальности, эффективности и авторитетности Договора и по-прежнему привержен трем его основным целям — ядерному разоружению, нераспространению и использованию ядерной энергии в мирных целях.

18. **Г-н Парнохадининград** (Индонезия) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Малайзии от имени Группы неприсоединившихся государств — участников Договора. Следует надеяться на то, что процесс рассмотрения действия Договора будет способствовать укреплению и углублению существующего консенсуса в отношении нераспространения, разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях и возобновлению рассмотрения цен-

тральных тем консенсусных документов, принятых в 1995 и 2000 годах.

19. Вместе с тем вызывает сожаление то, что на Конференции слишком много времени было уделено процедурным вопросам, а вопросы существа были отодвинуты на второй план. Участники не утвердили процесс, ориентированный на достижение конкретных результатов, и уклонились от выполнения своих обязанностей и обязательств. Вследствие этого принять предметный документ, основанный на консенсусе, не удалось. Поэтому предстоит еще сделать многое. Тем временем, однако, государства-участники должны четко и недвусмысленно заявить о своей неизменной приверженности Договору во всех его аспектах.

20. Угроза безопасности, создаваемая ядерным оружием и другими видами оружия массового уничтожения, также стала вызывать озабоченность в контексте регионального сотрудничества. В этой связи он хотел бы привлечь внимание участников к Декларации о создании Нового азиатско-африканского стратегического партнерства, принятой на Встрече на высшем уровне стран Азии и Африки, состоявшейся в Джакарте в апреле 2005 года, в которой подписавшие ее государства признали, что вопросы, представляющие общий интерес, такие, как оружие массового уничтожения, имеют основополагающее значение для обеспечения мира, стабильности и безопасности. Индонезия по-прежнему убеждена в том, что с учетом сохраняющейся угрозы, создаваемой оружием массового уничтожения, сохранение и укрепление Договора имеет жизненно важное значение для международного мира и безопасности.

21. **Г-н Минти** (Южная Африка) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Малайзии от имени Группы неприсоединившихся государств — участников Договора, а также замечания представителя Индонезии в отношении Встречи на высшем уровне, состоявшейся в Джакарте. Южная Африка также приветствует итоги переговоров в Женеве между Ираном и тремя странами Европейского союза (Германией, Соединенным Королевством и Францией) и выражает надежду на то, что они будут продолжать свои переговоры в контексте Парижского соглашения от 15 ноября 2004 года.

22. Южная Африка обращается к государствам-участникам с настоятельным призывом воздерживаться от постоянного возобновления обсуждения вопросов, касающихся обязанностей и обязательств, поскольку этим они дают другим основания для изменения толкования и отрицания других частей достигнутых соглашений или выхода из них. Поэтому государствам, обладающим ядерным оружием, следует подтвердить свою приверженность и безоговорочные обязательства, взятые ими на предыдущих конференциях по рассмотрению действия Договора, для систематической и последовательной ликвидации своих ядерных арсеналов.

23. Главная цель нераспространения заключается в ликвидации всего ядерного оружия. В статье VI Договора содержится требование о том, что государства, не обладающие ядерным оружием, не должны приобретать такое оружие и что государства, обладающие ядерным оружием, должны уничтожить его. Вызывает сожаление то, что участники Конференции не воспользовались возможностью достижения прогресса в деле решения наиболее актуальных проблем, касающихся Договора. Такого прогресса можно было бы добиться не за счет обсуждения процедурных вопросов, а за счет мобилизации необходимой политической воли для укрепления согласованных ранее обязанностей и обязательств.

24. **Г-н Щерба** (Украина) констатирует с сожалением, что завершившаяся Конференция добилась скромных результатов и не обеспечила серьезного «прорыва». Государства-участники были далеки от того, чтобы достигнуть общего понимания в отношении угроз и вызовов режиму нераспространения и тех решений, которые должны быть приняты для устранения недостатков Договора и повышения степени доверия к нему. Сейчас как никогда необходимо принять существенные меры для согласования различных интересов государств-участников в целях сохранения целостности Договора и выполнения обязательств, взятых на конференциях по рассмотрению действия 1995 и 2000 годов. Подрыв доверия к Договору будет иметь серьезные последствия для безопасности и стабильности в мире.

25. **Г-н Лаббе** (Чили) говорит, что его делегация испытывает как разочарование, так и сожаление в связи с провалом работы Конференции. Его разочарование обусловлено тем, что в результате процедурных маневров на Конференции не удалось со-

гласовать заключительный документ, отражающий точку зрения большинства. Чувство сожаления объясняется тем, что политическая воля подавляющего большинства государств-участников была сведена на нет в результате использования принципа консенсуса.

26. Итоги работы Конференции показывают, что все государства-участники фактически имеют право вето и что некоторые делегации готовы использовать это право. Возникает вопрос, может ли стремление к многосторонности одержать когда-либо верх, если мнение подавляющего большинства участников в конечном итоге не принимается во внимание и если в рамках международных форумов и учреждений не применяются демократические принципы. Многосторонность в конечном итоге должна проявляться не в словах, а в делах, в способности руководить и в готовности учитывать чаяния и потребности других государств. Чили готова вместе с другими государствами, придерживающимися аналогичных позиций, изучать пути обеспечения учета мнений испытывающего чувство неудовлетворения большинства.

27. **Г-н Зариф** (Исламская Республика Иран) говорит, что консенсус, достигнутый на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, основывался отчасти на торжественном обязательстве государств, обладающих ядерным оружием, предпринимать систематические усилия для сокращения и ликвидации ядерного оружия. Конференция 2005 года по рассмотрению действия Договора могла и должна была явиться поворотным пунктом на пути, ведущем к созданию мира, свободного от ядерного оружия.

28. Тот факт, что на Конференции 2005 года не было достигнуто позитивных результатов, несмотря на добрые намерения многих государств мира, не имеет последствий для этих государств. Гораздо более серьезный характер имеет то, что единственная оставшаяся в мире супердержава — Соединенные Штаты Америки — неустанно стремится к достижению некоторых целей и принятию определенных мер, совершенно не учитывая при этом мнения основной части международного сообщества.

29. В результате принятия своей пересмотренной ядерной доктрины Соединенные Штаты отказались от своей приверженности необратимости, сокращению роли ядерного оружия и понижению его опера-

тивного статуса. Они также заменили принцип уничтожения принципом вывода из эксплуатации и аннулировали Договор об ограничении систем противоракетной обороны, который признается в качестве основы глобальной стратегической стабильности. Они продолжают развертывать ядерные силы на других территориях и обеспечивать «ядерный зонтик» для государств — участников Договора, не обладающих ядерным оружием, и они подписали соглашение о сотрудничестве в ядерной области с Израилем, ядерный арсенал которого представляет наиболее серьезную угрозу для мира и стабильности на Ближнем Востоке. Они также отвергли Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а также включение элемента «проверки» в будущий договор о запрещении производства расщепляющегося материала. Поэтому ядерное оружие, как представляется, находится в наиболее «опасных руках».

30. Договор по-прежнему лежит в основе ядерного разоружения, нераспространения ядерного оружия и способности развивать ядерную энергетику и продолжать использовать ядерную энергию в мирных целях. Соединенные Штаты хотели того, чтобы Конференция по рассмотрению действия Договора закончилась провалом, с тем чтобы получить возможность осуществлять свои собственные односторонние инициативы и преследовать свои односторонние приоритетные цели. Этого допустить нельзя. Государствам — участникам Договора следует поддержать неправительственные организации в их усилиях по укреплению путей достижения целей Договора посредством неукоснительного осуществления решений и резолюций конференций по рассмотрению действия Договора 1995 и 2000 годов.

31. Главная задача государств-участников заключается в обеспечении полной универсальности Договора, укреплении коллективных усилий государств-участников по проверке распространения, оказании содействия Международному агентству по атомной энергии в усилении надзора за ядерной деятельностью и в укреплении его гарантий против нераспространения, уделении особого значения гарантиям безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, и предоставлении государствам-участникам возможности в полной мере осуществлять свои права на развитие ядерной энергетики и производство ядерной энергии для мирных целей. Исламская Республика Иран привержена До-

говору и режиму нераспространения и будет предпринимать последовательные усилия в этой области.

32. **Председатель** говорит, что работа Конференции укрепила его убежденность в том, что Договор пользуется полной поддержкой всех государств-участников.

33. *Председатель объявляет Конференцию закрытой.*

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.